

# Eisbericht Nr. 38

## Amtsblatt des BSH

Jahrgang 81	Nr. 38	Donnerstag, den 17.01.2008	1
-------------	--------	----------------------------	---

### Übersicht

Das Eis in der Bottenvik wird weiterhin durch südliche Winde nordwärts gedrückt, sonst haben sich die Eisverhältnisse seit gestern nicht wesentlich verändert. Im historischen Vergleich ist die jetzige Bedeckung sehr gering. In einem durchschnittlichen Jahr sollte zu dieser Zeit schon die gesamte Bottenvik eisbedeckt sein, es liegt jetzt aber nur im nördlichen Teil Eis, welches im Vergleich auch noch dünner ist. Es kann dieses Jahr zwar, bei entsprechenden Frostperioden, noch zu einem mäßigen Eiswinter kommen, aber es ist unwahrscheinlich, dass es zu einen starken Eiswinter kommt.

### Skagerrak und Kattegat

**Schwedische Küste: Vänersee:** An der Nordküste tritt zwischen Karlstad und Kristinehamn dünnes Eis auf.

### Westliche und Südliche Ostsee

**Deutsche Küste:** Im Stettiner Haffs tritt in der nördlichen Region dichtes dünnes, zum Teil morsches Eis auf. **Polnische Küste:** Zalew Wiślany ist mit dünnem Eis bedeckt, und im Nordteil des Stettiner Haffs kommt dünnes Eis vor. **Russische Küste:** Das Kurische Haff ist mit dünnem Eis bedeckt.

### Rigaischer Meerbusen

**Estnische Küste:** In der Pärnu Bucht liegt morsches Festeis, 5km breit, mit Spalten und Presseisrücken. Im Moonsund treten in Küstennähe örtlich kleinere Eisbruchstücke auf, weiter außerhalb offenes Wasser.

### Overview

The southerly winds are still pressing the ice in the Bay of Bothnia northwards. Otherwise, ice conditions have not changed very much since yesterday. Compared to other years the actual ice situation is very weak. At this time of the year normally the whole Bay of Bothnia is covered with ice, whereas now only the northernmost part is ice covered. And in addition the ice is also thinner than in normal years. It is still possible that the situation, with enough periods with strong frost, will evolve into a moderate ice winter, but the possibility that it will evolve into a strong winter is very small.

### Skagerrak and Kattegat

**Sweden: Lake Vänern:** On the northern coast between Karlstad and Kristinehamn there is thin ice.

### Western and Southern Baltic

**German Coast:** In the northern region of the Stettiner Haff close thin, partly rotten ice occurs. **Polish Coast:** Zalew Wiślany is covered with thin ice, and thin ice occurs in the northern part of Zalew Szczecinski. **Russian Coast:** Kurskij Zaliv is covered with thin ice.

### Gulf of Riga

**Estonian Coast:** In the Pärnu Bay there is 5km wide rotten fast ice with cracks and ridges. In the coastal zone of Moonsund there are small ice cakes in places, farther out open water.

### Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)  
Postfach 301220 20305 Hamburg  
Telefon: +49 (0) 40 3190 - 2070  
Telefax: +49 (0) 40 3190 - 5002  
[www.bsh.de/de/Produkte/Abonnements/Eisbericht/index.jsp](http://www.bsh.de/de/Produkte/Abonnements/Eisbericht/index.jsp)  
© BSH - Alle Rechte vorbehalten  
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

### Eisauskünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780  
Telefax: +49 (0) 381 4563 -949  
E-Mail: [ice@bsh.de](mailto:ice@bsh.de)  
[www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/](http://www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/)  
[www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/](http://www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/)  
© BSH - All rights reserved  
Reproduction in whole or in part prohibited

### Finnischer Meerbusen

**Finnische Küste:** In den östlichen Schären dünnes Eis. **Saimaasee:** Im N-Teil tritt 15-20 cm dickes Eis, im S-Teil und im Kanal 10-15 cm dickes Eis auf. **Russische Küste:** In den Häfen von St. Petersburg liegt 10-15 cm dickes kompaktes Eis. Weiter westwärts bis zur Länge der Insel Kotlin tritt im Fahrwasser sehr dichtes 10-20 cm dickes, teilweise übereinandergeschobenes und hügelig aufgepresstes Eis auf. Weiter bis zur Länge vom Leuchtturm Tolbuchin kompaktes, 10-15 cm dickes Eis. - Im Berkezund kompaktes 5-10 cm dickes Eis. - In der Vyborgbucht liegt 10-15 cm dickes Festeis, die Einfahrt ist eisfrei.

### Bottensee

**Finnische Küste:** In den inneren Schären kommt dünnes Eis vor. **Schwedische Küste:** In geschützten Buchten tritt dünnes Eis auf. Der nördliche Ångermanälv ist mit 10-20 cm dickem Festeis bedeckt.

### Norra Kvarken

**Finnische Küste:** Zwischen Vaasa und Nagelbrick liegt dünnes Festeis. **Schwedische Küste:** In der Einfahrt zu Holmsund und in geschützten Buchten kommt dünnes Eis vor.

### Bottenvik

**Finnische Küste:** In den nördlichen inneren Schären 10-35 cm dickes Festeis. Außerhalb davon liegt zwischen Kemi und nordöstlich von Kemi-1 teilweise aufgepresstes 10-30 cm dickes sehr dichtes Eis. Zwischen Oulu und Kattilankalla liegt 10-30 cm dickes Festeis. Außerhalb davon treibt lockeres dünnes Eis bis zur Eisgrenze, die etwa auf der Linie nördlich Malören – Kemi-1 – Oulu-1 – Hailuoto verläuft. In den südlichen Schären liegt dünnes Eis, außerhalb davon kommt stellenweise sehr lockeres dünnes Eis vor. **Schwedische Küste:** In den nördlichen inneren Schären Festeis, 10-30 cm dick. Außerhalb davon liegt bis zu den äußeren Inseln 5-15 cm dickes kompaktes Eis.

### Voraussichtliche Eisentwicklung

In der Nacht zum Samstag zieht ein Tiefdruckgebiet über Südschweden in den Ostseeraum und verlagert sich dann Richtung Nordosten. Dies bringt zuerst weiterhin milde Luft in den gesamten Ostseeraum, auf See werden die niedrigsten Temperaturen weiterhin um den Nullpunkt liegen. Eine Eiszunahme ist nicht zu erwarten. Am Freitag kommt der Wind weiterhin aus überwiegend südlichen Richtungen und das Eis wird weiterhin an den Nordküsten der Bottenvik und des östlichen Finnischen Meerbusens zusammengeschoben. Am Samstag kommt es dann zu einer Winddrehung, in der Bottenvik auf Ost, in den südlicheren Bereichen auf West. In der Bottenvik wird sich das Eis daher etwas auflockern und da die Temperaturen etwas fallen, kann es zu einer geringen Neueisbildung kommen.

### Gulf of Finland

**Finnish Coast:** In the eastern archipelagos there is thin ice. **Lake Saimaa:** In the northern part 15-20 cm thick ice, in the southern part and in the Canal 10-15 cm thick ice occurs. **Russian Coast:** In the harbours of St. Petersburg there is 10-15 cm thick compact ice. Farther out on the fairway there is partly hummocked and rafted, very close 10-20 cm thick ice up to the longitude of island Kotlin. Then up to the longitude of the lighthouse Tolbuchin compact 10-15 cm thick ice. - In Berkezund there is 5-10 cm thick compact ice. - The Vyborg Bay is covered by 10-15 cm thick fast ice, the entrance is ice free.

### Sea of Bothnia

**Finnish Coast:** In the inner archipelago there is thin ice. **Swedish Coast:** In sheltered bays there is thin ice. The northern Ångermanälv is covered with 10-20 cm thick fast ice.

### Norra Kvarken

**Finnish Coast:** From Vaasa to Nagelbrick there is thin fast ice. **Swedish Coast:** In the entrance to Holmsund and in sheltered bays there is thin ice.

### Bay of Bothnia

**Finnish Coast:** In the northern inner archipelago 10-35 cm thick fast ice. Off the fast ice edge between Kemi and north-east of Kemi-1 there is partly ridged, 10-30 cm thick very close ice. Between Oulu and Kattilankalla there is 10-30 cm thick fast ice. Farther out open ice is drifting until the ice edge, which runs along a line: north of Malören – Kemi-1 – Oulu-1 – Hailuoto. In the southern archipelago there is thin ice, farther out thin very open drift ice occurs in places. **Swedish Coast:** In the northern inner archipelago fast ice, 10-30 cm thick. Farther off up to the outer islands there is 5-15 cm thick compact ice.

### Expected Ice Development

In the night to Saturday an atmospheric low will enter the Baltic area over the south of Sweden and then will go to the north-east. In the beginning this will continue to bring mild air into the whole Baltic region, the coldest temperatures at sea will continue to be around zero. Therefore no ice formation is expected. During Friday the wind will continue to blow out of predominantly southern directions and the ice will further on be compacted at the northern coasts of the bay of Bothnia and of the Gulf of Finland. In the course of Saturday the wind will begin to veer, changing to easterly direction over the Bay of Bothnia and to more westerly directions in the regions further south. In the Bay of Bothnia the ice will loosen a bit and because temperatures will go down, slight new ice formation can occur.

Im Auftrag  
Dr. Holfort

By order  
Dr. Holfort

### Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp	Ice Class	Begin
<b>Estonia</b>	Pärnu Port	1600 kW	IC	13.01.
<b>Finland</b>	Tornio, Kemi and Oulu	2000 dwt	IA and IB	12.01.
	Raahe	2000 dwt	I and II	12.01.
	Lake Saimaa	1500 dwt	II	07.01.
<b>Russia</b>	St. Petersburg	2000 hp	required	10.01.
<b>Sweden</b>	Karlsborg and Luleå	1300 / 2000 dwt	IC / II	20.12.
	Northern Ångermanälven	1300 / 2000 dwt	IC / II	20.12.

### Information of the Icebreaker Services

#### Estonia

Tugs and barges are not assisted to Pärnu.

**Icebreaker:** EVA-316 assists in the Pärnu Bay.

#### Finland

**Icebreaker:** LETTO assists in the northern Lake Saimaa, ARPPE in the middle part of Lake Saimaa, KUMMELI in the southern Lake Saimaa and in Saimaa canal. OTSO assists in the northern Bay of Bothnia.

Vessels bound for Finnish ports and requiring icebreaker assistance shall, well in advance of entering ice-covered waters, report to an icebreaker in accordance with instructions given in the daily ice report. In addition, vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing Svenska Björn, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to VTS Gävle on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone + 46 26 647 150 or + 46 26 647 151. If required, due to the ice conditions, the position for reporting can be transferred farther to the south.

Vessels in the Gulf of Finland of 300 GT or more are required to report to the GOFREP Traffic Centre.

A vessel stuck in ice must notify the icebreaker of its position without delay.

#### Russia

Tow boat-barges are not assisted to St. Petersburg.

**Icebreaker:** KAPITAN ZARUBIN and KARU assist low-powered vessels to St. Petersburg, KAPITAN IZMAILOV to Vyborg and Vysotsk.

#### Sweden

All ships entering harbours in the Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn (N 59°33' E20°01') contact the VTS Gävle on VHF channel 84.

**Icebreaker:** ALE assists at need in the northern Bay of Bothnia.

### Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

<p>Erste Zahl:</p> <p><b>A<sub>B</sub> Menge und Anordnung des Meereises</b></p> <p>0 Eisfrei</p> <p>1 Offenes Wasser- Bedeckungsgrad kleiner 1/10</p> <p>2 Sehr lockeres Eis- Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10</p> <p>3 Lockeres Eis- Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10</p> <p>4 Dichtes Eis- Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10</p> <p>5 Sehr dichtes Eis- Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10</p> <p>6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis- Bedeckungsgrad 10/10</p> <p>7 Eis außerhalb der Festeiskante</p> <p>8 Festeis</p> <p>9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante</p> <p>/ Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl:</p> <p><b>T<sub>B</sub> Topographie oder Form des Eises</b></p> <p>0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis- Durchmesser unter 20 m</p> <p>1 Kleine Eisschollen- Durchmesser 20 bis 100 m</p> <p>2 Mitteltgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m</p> <p>3 Große Eisschollen- Durchmesser 500 bis 2000 m</p> <p>4 Sehr große oder riesig große Eisschollen- Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis</p> <p>5 Übereinandergeschobenes Eis</p> <p>6 Kompakter Schnee- oder kompakte Eisbrecklumpchen oder kompaktes Trümmereis</p> <p>7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen)</p> <p>8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis</p> <p>9 Morsches Eis</p> <p>/ Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl:</p> <p><b>S<sub>B</sub> Entwicklungszustand des Eises</b></p> <p>0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick)</p> <p>1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut</p> <p>2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick)</p> <p>3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick)</p> <p>4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick)</p> <p>5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick)</p> <p>6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick)</p> <p>7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis</p> <p>8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis</p> <p>9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis</p> <p>/ Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl:</p> <p><b>K<sub>B</sub> Schifffahrtsverhältnisse im Eis</b></p> <p>0 Schifffahrt unbehindert</p> <p>1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich.</p> <p>2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam.</p> <p>3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich.</p> <p>4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung.</p> <p>5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.</p> <p>6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.</p> <p>7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung</p> <p>8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt.</p> <p>9 Schifffahrt hat aufgehört.</p> <p>/ Unbekannt</p>
--	--

#### Deutschland , 17.01.2008

Karnin, Stettiner Haff	4001
Karnin, Peenestrom	4001

#### Estland , 17.01.2008

Pärnu, Hafen und Bucht	7112
Moonsund	4001

#### Finnland , 17.01.2008

Röyttä - Etukari	8345
Etukari - Ristinmatala	6345
Ajos - Ristinmatala	6345
Ristinmatala - Kemi 2	6375
Kemi 2 - Kemi 1	5765
Kemi 1, Seegebiet im SW	0//5
Kemi 2 - Ulkokrunni - Virpiniemi	6345
Oulu, Hafen - Kattilankalla	8345
Kattilankalla - Oulu 1	3715
Oulu 1, Seegebiet im SW	0//5
Raahe, Hafen - Heikinkari	8245
Rahja, Hafen - Välimatala	2211
Ykspihlaja - Repskär	4242
Pietarsaari - Kallan	5242
Vaskilouto - Ensten	5142
Kaskinen - Sälgrund	2111
Pori - Linie Pori Leuchtturm - Säppi	2100
Rauma, Hafen - Kylmäpihlaja	1100
Uusikaupunki, Hafen - Kirsta	1100
Inkoo u. Kantvik - Porkkala See	1000
Porvoo, Hafen - Varlax	2100
Valko, Hafen - Täktarn	2100
Kotka - Viikari	2100
Hamina - Suurmusta	2100

#### Russische Föderation , 17.01.2008

St. Petersburg, Hafen	5243
St. Petersburg - Ostspitze Kotlin	5253
Ostspitze Kotlin-Länge Lt.Tolbuchin	5252
Vyborg Hafen und Bucht	7243
Berkesund	5142

#### Schweden , 17.01.2008

Karlsborg - Malören	5262
Lulea - Björnklack	5242
Björnklack - Farstugrunden	1000
Sandgrönn Fahrwasser	3000
Haraholmen - Nygran	2000
Angermanälv oberhalb Sandöbron	8141
Angermanälv unterhalb Sandöbron	1040
Hudiksvallfjärden	4141
Karlstad, Fahrwasser nach	8142
Kristinehamn, Fahrwasser nach	8041